

Textos



ASSOCIATION INTERNATIONALE D'ORIENTATION SCOLAIRE
ET PROFESSIONNELLE - AIOEP INTERNATIONAL ASSOCIATION
FOR EDUCATIONAL AND VOCATIONAL GUIDANCE - IAEVG
ASOCIACION INTERNACIONAL PARA LA ORIENTACION
EDUCATIVA Y PROFESIONAL - AIOEP INTRNATIONALE
VEREINIGUNG FÜR SCHUL- UND BERUFSBERATUNG - IVSBB
SIEGE - CENTRAL OFFICE - ASIEN TO - SITZ: DUBLIN (IRELAND)



CONGRESO

Seminario Internacional Orientación y Cambio Sociocultural

*International Seminar
Guidance and
Sociocultural Changes*

Buenos Aires - Argentina
1-4 de noviembre / *November*
1995

APORA
Asociación de Profesionales de
la Orientación de la
República Argentina

*Association of Professionals in
Guidance of the
Argentine Republic*

AOUNAR
Asociación Argentina de
Orientadores Vocacionales de
Universidades Nacionales

*The Argentine Association of
Vocational Counselors in
National Universities*

FOTOCOPIADORA	
C.E.Psi	
.....	
Folio	S/F 2.
133	D/E 4

SEMINARIO INTERNACIONAL
SOBRE ORIENTACION Y CAMBIO SOCIOCULTURAL

Tercer Panel

Buenos días a todos, vamos a dar comienzo al tercer y último panel de este Seminario Internacional sobre Orientación y Cambio Sociocultural que clausuramos hoy.

El panel está dedicado al tercero de los temas ejes de estas jornadas, que es la orientación ante la marginalidad.

Como lo hicimos hasta ahora, va a hablar en primer término un representante de la IOS, que es el doctor Steward Konger. El doctor Konger es vicepresidente de la IOS y ha sido durante diez años el director de un centro de la fundación canadiense para la orientación y el canseling de la ciudad de Ottawa, en Canadá.

El tema de la conferencia del Dr. Konger es «La orientación para estudiantes con discapacidades». Está enfocado en un sentido muy amplio este concepto de discapacidad. Y lo van a acompañar en el panel la doctora Teresa Silven, argentina, y la doctora Marisa Montero, de Venezuela, que presentaré luego. Comenzamos entonces con la disertación del doctor Konger.

Dr. Konger:

Muchísimas gracias a todos ustedes. Es un verdadero placer estar aquí, en la Argentina. En Canadá está nevando y, por lo tanto, tengo el agrado de poder disfrutar el fuerte calor de Buenos Aires. Como ustedes pueden ver, lo pueden observar en mi cara, voy a ser el único en Canadá con una cara tostada, o roja. Y la amistad que yo he podido establecer, de la cual disfruto aquí, ha sido también muy cálida y realmente agradezco la oportunidad de poder haberme encontrado y conocido a muchísimas personas y compartir experiencias.

También quisiera decir que yo pienso que la traducción ha sido muy buena.

Yo he escuchado todas las presentaciones en castellano y la traducción al inglés ha sido muy buena y quisiera entonces que ustedes puedan tener la misma situación con mi presentación y espero que la traducción al castellano de lo que yo presente también sea buena. Le he dado copias de mi documento a los intérpretes.

También ha sido motivo de placer ver algunas de las innovaciones que han teniendo a lugar aquí en la Argentina, por ejemplo, los proyectos tan interesantes de la licenciada Mercedes de Compare y sus colegas. Hemos escuchado a una gran cantidad de expertos extranjeros y se puede dar entendido entonces que hay proyectos muy interesantes que se están desarrollando aquí en la Argentina.

Como ustedes saben mi tema es la orientación para estudiantes que tienen discapacidades, pero también sabemos que el nivel de empleo para aquellas personas discapacitadas es mucho peor que para aquellas personas que no tienen discapacidades. Esto se debe a una serie de razones. Muchas veces con respecto a la naturaleza de la discapacidad. Problemas de acceso a edificios, acceso al transporte, pero también se debe a una discriminación respecto de la sociedad. La gente considera que las personas discapacitadas no pueden hacer ciertos tipos de trabajo o tal vez no son tan buenos como otros. Por lo tanto, ocurre una discriminación por parte de la sociedad.

También no se los alienta a que los discapacitados sólo estén al tanto de sus discapacidades, y esto no es bueno. Pero tampoco están al tanto de los verdaderos talentos que ellos pueden llegar a tener, no pueden ver sus talentos, y solamente lo único que ven son sus discapacidades. Esto es muy difícil entonces.

Además, los estudiantes con discapacidades muchas veces no tienen acceso a trabajos durante el verano o a media jornada y, por lo tanto, carecen de experiencia laboral. Esto es algo que no sucede con aquellas personas que tienen todas sus habilidades, por lo tanto, es necesario contar con un programa de transición global entre la escuela y el trabajo. Ya que nosotros vemos que estamos tratando con un sistema social bien organizado, conocido como la escuela, muchas veces confunde y amenaza nuestro medio ambiente, por lo tanto necesitamos contar con programas de transición.

Cuando nosotros analizamos las teorías correspondientes al desarrollo de las carreras no encontramos mayor información. Los teóricos no han tratado en profundidad el proceso de desarrollo de carreras de las personas con discapacidades.

Específicamente ellos han ignorado muchas veces las experiencias negativas, como las que yo he mencionado, que experimentan los discapacitados y se asume generalmente que el desarrollo de las carreras con discapacidades es igual o parecida a las personas que tienen todas sus capacidades pero, en realidad, éstas tienen características negativas que tienen que superar y que yo voy a pasar a mencionar.

Quisiera entonces describir algunos de los problemas que están desarrollán-

dose en Canadá, Suecia y en los Estados Unidos. Y también algunos ejemplos de lo que está sucediendo. Yo sé que aquí hay ejemplos muy buenos de lo que está sucediendo en la Argentina y entonces para poder elaborar un programa global tenemos que ponernos todos juntos de manera de tener esfuerzos concertados para poder promover el desarrollo de la orientación vocacional y el desarrollo a través de la profesión para personas con discapacidades.

En Canadá hay unos estudios específicos para tratar con la gente que tiene problemas con discapacidades.

Se trata entonces de identificar los talentos de los propios estudiantes y los voy a relacionar con las distintas ocupaciones. Luego voy a relacionar las ocupaciones con el contexto laboral. Entonces aquí interviene el tema de las barreras de acceso. El término de barreras que nosotros pensamos de lo que podemos y lo que no podemos hacer.

A veces tratamos con discapacidades y muchas veces enfatizamos lo negativo. Pero muchas veces es importante ver que cuando se elige una ocupación que no se va a poder hacer pueden existir barreras de acceso o de otra naturaleza. Entonces, este programa específico analiza qué sucedió con las personas que tenían discapacidades y que pudieron seguir esta ocupación y cómo lo lograron. Y después, entonces, se trata de establecer la comparación para que los nuevos estudiantes puedan tener éxito y ayudarlos más adelante en la búsqueda de trabajo.

Este curso es muy interesante. Se realiza en la época de la escuela secundaria en Suecia y es algo mucho mejor, un poco mejor. No sé ustedes qué es lo que piensan.Cuál es el concepto de Suecia. Pero nosotros, en Canadá, pensamos que si Suecia lo hace realmente es muy bueno y efectivo. Entonces, muchas veces, seguimos a Suecia como modelo.

Y lo que Suecia ha hecho es desarrollar un curso, llevarlo a cabo durante toda una semana, en un lugar residencial, en donde el orientador escolar habla a los estudiantes discapacitados en las escuelas secundarias. Alumnos entre trece y dieciséis años de edad. Y se les dice: ¿Te gustaría ir a una residencia, a un centro de capacitación? Y bueno, quedarte durante toda una semana. Y para poder ver el tema de capacitación de tu carrera universitaria y educativa.

Entonces ésta es la primera oportunidad en la que ellos se van de la casa. Si los estudiantes dicen sí me gustaría hacerlo, entonces se les pide permiso a los padres a ver si los dejarían ir. Muchas veces los padres se preocupan porque son sobreprotectores de esos hijos. Es de esperar... Muchas veces tienen tutores, entonces asignan tutores para que los acompañen, o cuidadores para que los acompañen y los ayuden con su higiene personal y otros.

Entonces, lo que nosotros tratamos de establecer claramente aquí es que se

los permite acompañar pero no a intervenir en el programa. Los estudiantes pasan el mismo proceso identificando sus propios talentos y luego hacen una comparación entre cada uno y ellos. Ellos establecen sus intereses, sus talentos. Y otros estudiantes dicen bueno, cómo sabés que eso es tu talento o tu interés, qué experiencias has tenido. Entonces tratan uno con el otro y luego tratan de establecerlo en escrito. De establecerlo claramente. Cuáles son sus talentos y las cosas que pueden hacer.

Á En la mayoría realmente están muy sorprendidos porque no eran conscientes de lo talentos que eran. Luego se les dice lléveme este papel a su habitación y péguelo en la pared, de manera que cuando se acuesten a la noche lo último que ven es esta lista de talentos que ustedes poseen. Y cuando se levantan a la mañana lo primero que ven es una lista de talentos.

Luego, entonces, los estudiantes dicen bueno, yo sé cuáles son mis características, mis talentos y qué clase de trabajos puedo hacer. Por eso analizan distinta información sobre las distintas ocupaciones que pueden recabar de los centros de información sobre carreras. Y luego hablan con otros estudiantes y dicen bueno, me parece que yo voy a seguir ésto o hacer ésto. Hacen comparaciones, tratan de analizar cómo lo pueden hacer, cuándo lo pueden hacer. Luego realizan una lista, no solamente de una sola ocupación que hayan identificado sino de todas las demás en la que ellos pudieran adecuarse o de interesarse. Entonces también la pegan en la pared. Entonces todas las mañanas ven no solamente los talentos y las ocupaciones que ellos identificaron sino de la totalidad.

Luego pasamos a tratar el tema de la experiencia. Como yo dijera anteriormente, muchos estudiantes discapacitados no tienen acceso a trabajos durante el verano o de media jornada, entonces necesitan experiencia laboral.

De la lista que ellos piensan que pueden hacer, ellos piensan a dónde les gustaría recabar este tipo de experiencia laboral que el orientador trata de ayudarlos a obtenerla.

Pero algo más que quisiera yo decir es que el programa tiene por objeto tratar de ayudarlos a que ellos se sientan mejor moralmente y por eso nosotros hacemos ese ejercicio de pegar todos los talentos en las paredes.

Entonces se les pregunta luego qué es lo que más te gustaría hacer. Algunos dirán me gustaría ir y navegar. En Estocolmo, por ejemplo, hay miles de barcos veleros, pero muchas veces los minusválidos o discapacitados no tienen acceso a barcos veleros. Entonces arreglamos y los llevamos en un viaje en velero.

Otros, a veces dicen me gustaría tomar ese ascensor de vidrio que va hasta el piso 23 y ver cómo se ve la ciudad. Me gustaría subir y bajar continuamente en ese ascensor. Bueno, entonces lo arreglamos. Esto realmente es importante, porque cuando vuelven a casa realmente están en condiciones de decir bueno, fui a un velero y ustedes no fueron a

un velero. Ustedes no fueron a un viaje de veleros, a pesar de que tienen todas las capacidades motrices. Entonces, los hace sentir mejor.

Entonces, luego, como yo digo, cuando llegamos al último día de este programa, que dura toda una semana, tratamos el tema de la experiencia laboral. Había un chico que le interesaba la música y quería trabajar en una disquería. Entonces quería trabajar en una disquería, en donde vendían también cassetes y otros. Le gustaba. Bueno, lo hizo. Y después se dio cuenta de que lo odiaba. Se dio cuenta de que la música que él tocaba era demasiado fuerte, muy ruidosa y no era música que a él le gustaba. Pero lo peor de todo era que los clientes, en la disquería, cada vez que tomaban un disco o una cinta no la colocaban donde correspondía, la dejaban en cualquier lugar. Entonces él dijo bueno, a mí no me interesa trabajar en una disquería. No me gusta la música, no me gusta la gente con la que tengo que trabajar. Y ese es el tipo de experiencia, de aprendizaje, que solamente se puede obtener de la experiencia laboral, ya que las descripciones de las ocupaciones que figuran en los centros de información no dicen que los clientes no colocan los discos donde corresponde o que la música es demasiado alta y ruidosa.

Entonces estos programas en Suecia duran una semana con estudiantes con discapacidades físicas.

Ahora el programa que yo mencioné tiene por objeto ayudar a gente a tomar decisiones con respecto a sus carreras, ayudarlos a conseguir, obtener experiencia laboral y adquirir ciertas capacidades para el trabajo.

Pero hay otro problema para los discapacitados, ya que muchas veces los gobiernos le dan a los empleadores ciertos subsidios si contratan a discapacitados durante un período determinado, pero cuando se termina el subsidio la persona discapacitada que fue empleada es despedida. Entonces, se realizó un estudio muy importante en los EE.UU. para tratar de establecer cuáles son las capacidades necesarias para poder mantener el trabajo. Una cosa, sabemos nosotros, es conseguir el trabajo. Nosotros sabemos que tenemos que escribir nuestros currículum, llamar, escribir cartas, etc. Pero cuáles son las características necesarias para poder mantener un trabajo.

Este estudio, en los EE.UU., estableció cuatro características principales.

La primera es el rendimiento de las tareas, es decir, hacer el trabajo en forma consistente y bien y adecuadamente durante toda la jornada de trabajo. Y otras tareas en función de prestar atención y respetar las normas de seguridad. Y también tareas que correspondan a una higiene personal. Entonces las tareas de rendimiento, desempeño, son muy importantes.

Otra característica es el equipo de trabajo. Esta es una característica muy importante, sobre todo para discapacitados, ya que muchas veces no tienen la oportunidad de trabajar con otras personas. En el programa sueco que yo mencionara los estudiantes se

ayudan uno al otro. Y para muchos de ellos es la primera vez que tuvieron oportunidad de ayudar a alguien más, alguien que no fuera ellos mismos. Generalmente no se los alienta a los discapacitados a ayudar a otras personas. Entonces el trabajo en equipo es muy importante. No solamente dar cumplidos sino también recibir cumplidos y bueno, y llevar a cabo conversaciones y trabajar en equipo y compartir las tareas que necesitan realizarse.

Y la tercera característica es la que tiene que ver con la sobrevivencia. Es una supervisión. Por ejemplo, en el hecho de poder recibir corrección cuando el trabajo no está bien realizado. El supervisor dice bueno, hay que mejorar el trabajo. Esta es la manera en la que podés mejorarlo. Escuchar este tipo de críticas para poder luego establecer los cambios. Y si nosotros transferimos este tipo de habilidades que el supervisor espera ver en otras tareas específicas también es importante.

Otra tarea que nosotros pensamos que es de importancia es aceptar los cumplidos. Entonces, cuando los supervisores dicen bueno, hiciste un muy buen trabajo, muchas veces las personas tienen que aprender a decir muchas gracias, me alegro de que le guste como yo hice el trabajo.

Y la última característica o capacidad es la socialización, llevarse bien con las personas que nosotros trabajamos. Los cotrabajadores. Es importante escuchar a las personas y empezar a hablar una vez que ellos terminaron. Saber cuándo interrumpir y cuándo y cómo lograr y mantener una conversación. Expresar nuestros sentimientos y preferencias en la forma apropiada.

Entonces, si nosotros analizamos estas cuatro características o capacidades específicas se combinan en todo programa de entrenamiento antes de que ellos puedan ir a buscar un trabajo. Son esenciales.

Yo he estado hablando principalmente sobre personas que tienen discapacidades físicas.

Quisiera hablar entonces de aquellas personas que tienen discapacidades de aprendizaje. Estas no son visibles. Nosotros sabemos que las personas son inteligentes, que tienen buenos resultados en pruebas de inteligencia, test de inteligencia, pero a menudo hacen cosas que parecieran ser tontas, o incluso estúpidas. Entonces nosotros pensamos que están mal y a veces se muestran enojados en exceso con conductas inapropiadas. Entonces nosotros pensamos que tal vez tienen dolencias emocionales. En realidad muchas de estas personas tienen dificultades o discapacidades de aprendizaje.

No tiene nada que ver con la forma en que ellos se sienten o que ellos piensan. Muchas personas que se encuentran en la cárcel, tal vez la mitad de la población carcelaria tiene dificultades de aprendizaje, realmente no son criminales. Sí, por supuesto, no han respetado la ley pero, bueno, esto resulta de este tipo de dificultades.

Alguna característica de las personas que tienen dificultades y discapaci-

dades intelectuales y de aprendizaje actúan impulsivamente y no racionalmente. No automáticamente ven una relación de causa-efecto. Por eso actúan en base a sus impulsos y llegan a tener problemas. Además tienen problemas de planificación y de resolución de problemas. Muchas veces no saben qué lleva a establecer resultados. Por lo tanto, cuando llegamos al tema de planificación de las carreras no es algo natural para ellos. Entonces ellos tienen que poder entender de que esto tiene que resolverse paso a paso y además no tienen capacidades de autogestión y de autocontrol. Muchas veces no logran darse a ellos mismos qué hacen y cómo lo hacen, cuando no pueden contener su propia conducta y existen... entonces tienen una fuente externa de control.

Entonces este tipo de discapacidades debemos decir que es necesario que las contemplemos para que cuando tratemos el tema de planificación de carrera, tal vez es algo que no pueden hacer. Tal vez es algo que si nosotros no lo consideramos no van a lograr por su propia cuenta. Entonces ciertos programas han sido desarrollados específicamente para aquellas personas que tienen discapacidades de aprendizaje.

Muchas veces se siguió un enfoque tradicional, una aproximación tradicional, identificándose todos los talentos personales, relacionándolos con distintas ocupaciones, relacionando las ocupaciones al contexto laboral y otros.

Pero lo que es distinto aquí es el énfasis que se le otorga no a la persona que proporciona la información sino en la forma en que se modela el trabajo del educador o el orientador.

Entonces el orientador o el educador podrá decir hagamos esto. Ellos tienen que decir yo pienso que ahora podemos hacer ésto o aquéllo u otra cosa distinta. Pero si hago esto, yo pienso que nos dará tal resultado, pero si hago lo otro el resultado no será igual. Entonces los estudiantes tendrán que darse cuenta de la manera en que piensan los educadores o los orientadores si hacen este ejercicio. Entonces modelan su conducta también en esta clase de entendimiento.

Esto nos sucede con las personas que tienen dificultades de aprendizaje. Hay que enseñarles este tipo de capacidades. Y además de pensar y además de observar sus propias capacidades de pensamiento, de razonamiento, para darse cuenta de que no tendrían que reaccionar impulsivamente sino antes reflexionar sobre sus acciones.

Entonces, cuando hablamos de programas de desarrollo de carreras, éstas tienen el objeto de enfatizar este tipo de modelo de entrenamiento reflectivo y otros. No son problemas cortos. Los programas promedio duran, tienen un promedio, de tres o cuatro semanas, pero muchas veces se pueden alargar aún más.

Una característica realmente importante de estos programas para las personas que tienen discapacidades de aprendizaje, que no se van a ver en las carreras tradicionales, son las unidades en cómo poder manejar el enojo. Porque las personas con estas

discapacidades tienen realmente muchas frustraciones en ver cómo ellos piensan y cómo actúan. Y debido a estas frustraciones y debido al hecho de que muchas veces no saben cómo manejar su propio enojo, necesitan entrenamiento, preparación para poder manejarlo. Este es un aspecto muy significativo del programa.

Otro programa muy importante para los alumnos con discapacidades es que ellos se puedan ayudar uno al otro y con los distintos tutores.

Yo lo mencioné en el programa sueco que los alumnos se ayudan uno al otro. Y la ayuda entre pares es muy importante. En ese ejemplo yo dije que bueno, era la primera vez que ellos podían ayudar a otras personas.

En los programas de ayuda de par a par se les enseña a los alumnos a ayudarse mutuamente. Muchas veces dejamos de lado los efectos negativos que algunos de los estudiantes pueden llegar a tener en otros estudiantes, cuando se los alienta a hacer cosas que realmente no deberían hacer, pero en la realidad a los estudiantes les gusta ayudarse el uno al otro. Y les gusta también aprender cómo pueden ellos ayudar a los demás.

Por eso en muchas escuelas tienen este tipo de programas de ayuda de par o de tutores, y pueden entonces ayudar a otros estudiantes, incluso a estudiantes con capacidades. Pueden ayudar a personas jóvenes con discapacidades o a otras personas más jóvenes sin discapacidades.

Pero estos programas son realmente importantes con respecto al desarrollo social de cada uno de los estudiantes discapacitados y además también para el desarrollo de sus carreras.

De la misma manera que yo mencionara anteriormente con respecto a otros programas el hecho de que los estudiantes puedan entrevistarse uno al otro con respecto a sus talentos, a sus ocupaciones, sus metas, entonces les es posible entrenar a los alumnos para que se conviertan en asistentes de los orientadores.

Yo mencioné que nosotros realmente no tenemos una teoría muy buena o bien desarrollada con respecto al desarrollo de las carreras para discapacitados, pero los proyectos que yo describí y que otros también mencionaron aquí, sabemos que existe todo un cuerpo de conocimientos y cada vez la investigación es más grande.

Tenemos un marco teórico inicial, pero uno de los problemas que nosotros pensamos que todos los orientadores tenemos es que sabemos qué queremos hacer pero que las autoridades no nos otorgan los recursos necesarios. Entonces nosotros vamos a hacer lo que podemos hacer, y sabemos lo que podemos hacer, para poder ayudar a los discapacitados y muchas veces ahora nosotros estamos en condiciones o tenemos que decirles a las familias que si nosotros tuviéramos más tiempo, más ayuda, más recursos, estaríamos en mejores condiciones de ayudar a sus hijos.

Esto es algo muy importante, ya que tenemos que alentar a las familias a que

ayuden, a los padres a tomar conciencia, a aceptar el hecho de que sus hijos son discapacitados, a no sentirse avergonzados y a organizarse, a agruparse, a ir a las autoridades y decirles nosotros queremos que nuestros hijos reciban esta clase de ayuda en el desarrollo de su carrera en el futuro, ya que nosotros no vamos a estar aquí por siempre y no vamos a poder ayudarlos. Para que ellos puedan ayudarse por sí mismos en el resto de su vida.

La Sección Internacional para la Orientación Vocacional y Educativa tiene una declaración sobre su misión y que nosotros, como profesionales en educación, debiéramos ir a las autoridades y decir es importante que se otorgue, proporcione los recursos con mayores orientadores profesionales, mayor material, mayor cantidad de dinero, mayor investigación, para que podamos ayudar más de lo que nosotros sabemos que podemos hacer.

Nuestra sección internacional tiene el orgullo de tener una sociedad con asociaciones que han organizado este seminario internacional.

El doctor Nishki me ha pedido que les dijera a ustedes que yo tenía que mostrar este documento, este es el boletín de la asociación internacional. Se publica varias veces al año. Contiene documentos muy importantes con investigación, distintos programas que ocurren en distintas partes del mundo. Es una buena forma de actualizarse y ponerse al tanto de lo que sucede en otras partes del mundo.

Además, nuestra sociedad internacional produce un boletín, una cartilla con distinta información y además llevamos a cabo distintas conferencias y congresos durante el verano, en el invierno aquí. El verano europeo, invierno argentino.

El próximo año va a ser llevada a cabo una conferencia en Irlanda, entonces yo insto a que todos ustedes sean miembros de la asociación. Yo pienso que es en el interés del desarrollo de nuestra propia asociación ser miembros de asociaciones nacionales, pero también de asociaciones internacionales, para poder unir nuestra voz y voto en la tarea de orientación por todo el mundo. Muchas gracias por su atención.

(Aplausos.)

Agradecemos al Dr. Linger su exposición.

Como lo hicimos en las otras dos mesas, vamos a escuchar las otras dos exposiciones y después les pedimos que, por favor, acerquen por escrito las preguntas que quieran formular.

